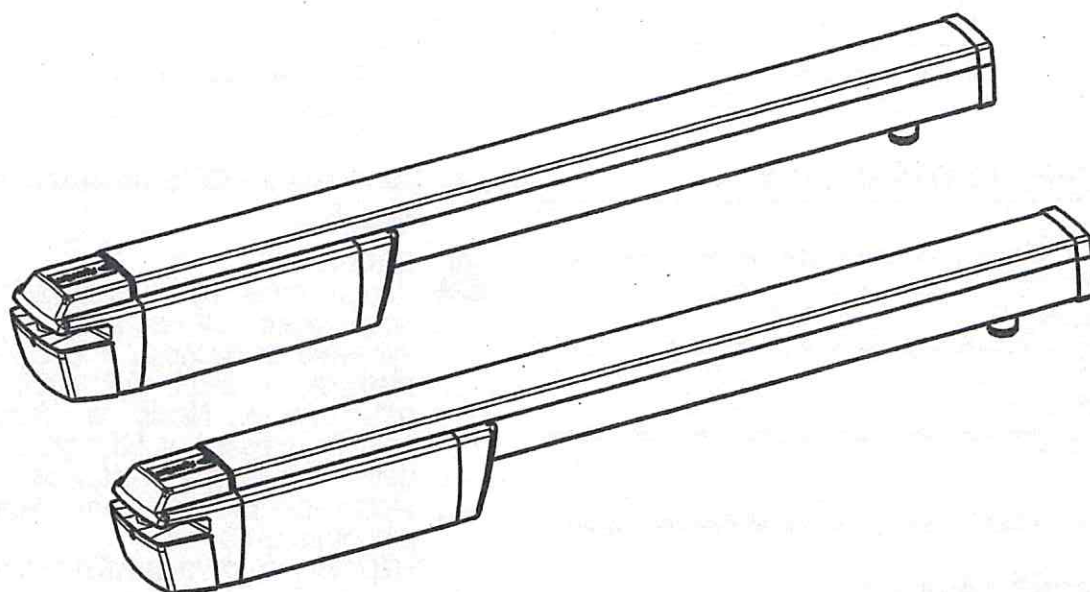




IXENGO

- FR** Manuel d'utilisation
- EN** User Guide
- DE** Bedienungsanleitung
- IT** Manuale d'uso
- NL** Gebruikershandleiding
- PL** Instrukcja obsługi
- CS** Návod k použití
- RO** Manual de utilizare
- HU** Felhasználói kézikönyv
- ES** Manual de usuario
- PT** Manual do utilizador

- EL** Οδηγός χρήσης
- TR** Kullanıcı Kılavuzu
- AR** دليل المستخدم

OBSAH

1	Obecné zásady	30
1.1	Jaká je filosofie Somfy?	30
1.2	Podpora	30
2	Bezpečnostní pokyny	30
2.1	Specifikace produktu	30
2.2	Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	30
2.3	Bezpečnostní pokyny pro používání	31
2.4	K bateriím	31

2.5	Recyklace a likvidace	31
3	Funkce a používání	31
3.1	Normální funkce	31
3.2	Zvláštní funkce	32
3.3	Přidání dálkového ovladače	32
3.4	Odblokování a zablokování pohonu	33
4	Údržba	33
4.1	Kontroly	33
4.2	Výměna baterie dálkového ovladače	33
5	Technické údaje	33

BEZPEČNOSTNÍ ZPRÁVY

-  **NEBEZPEČÍ**
Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **VAROVÁNÍ**
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **OPATŘENÍ**
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.
-  **POZOR**
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1 OBECNÉ ZÁSADY

Děkujeme, že jste si vybrali vybavení Somfy. Tento produkt byl navržen a vyroben firmou Somfy postupem, který svou kvalitou odpovídá normě ISO 9001.

1.1 Jaká je filosofie Somfy?

Somfy vyvíjí, vyrábí a prodává automatická zařízení pro otevírání a zavírání různých systémů budov. Ať už se jedná o alarmové systémy, zařízení pro automatické ovládání rolet, žaluzií, garážových vrat či vjezdových bran, firma Somfy se snaží všemi svými produkty vyjit vstříc všem vašim nárokům v oblasti bezpečnosti, komfortu a každodenní úspory času.

Spolu se Somfy se vydáváte na cestu za neustálým zlepšováním a zvyšováním kvality. Renomé značky Somfy spočívá především ve spolehlivosti jejich produktů, které jsou synonymem pro nejnovější technologické trendy a profesionální přístup v celosvětovém měřítku.

1.2 Podpora

Co nejlépe poznat vaše potřeby, naslouchat vám, vycházet vám vstříc – to je filosofie Somfy.

Pro jakékoli informace či radu ohledně výběru, koupě nebo instalace systémů Somfy se můžete obrátit na svého technického pracovníka Somfy nebo si přímo můžete sjednat schůzku s poradcem Somfy, který vám se vším ochotně pomůže.

2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přeložená verze uživatelské příručky

2.1 Specifikace produktu

Tento produkt je motorový pohon pro křídlovou bránu používanou pro rezidenční účely a vztahuje se na něj norma EN 60335-2-103, které podléhá. Hlavním účelem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedených normy a zajistit bezpečnost majetku a osob.

2.2 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

 **NEBEZPEČÍ**
Pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na pohony a automatická vybavení domácností v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno. Navíc je třeba dodržovat pokyny uvedené v této příručce po celou dobu provádění instalace. Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k těžkým zraněním osob. Uživatel má právo provést minimální změny.

 **VAROVÁNÍ**
V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, protože nesprávné používání může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte. Klávesnice pro nastavení parametrů je uzamčena pro zajištění bezpečnosti uživatelů. Každé její odemknutí a veškeré změny v nastavení parametrů musí provádět odborník na práci s motorovým pohonem a na automatické domovní systémy.

Veškeré změny, které jsou v rozporu s těmito pokyny, ohrožují bezpečnost majetku a osob. Somfy nemůže nést odpovědnost za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

 **VAROVÁNÍ**
Používání
Jakékoli použití tohoto výrobku s jinou bránou než původní je zakázáno. Přidání jakéhokoli doplňku nebo součásti, které nebyly schváleny společností Somfy, je zakázáno. Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se brány.

Pokud během používání pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.somfy.com.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo pohonu, rovněž změněny.

2.3 Bezpečnostní pokyny pro používání



VAROVÁNÍ

Tento motor mohou používat děti staré nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osoby bez potřebných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou tyto osoby pod náležitým dohledem nebo jim byly sděleny instrukce týkající se bezpečného používání motoru, a tyto osoby byly seznámeny s případnými riziky. Nenechávejte děti hrát si s ovládacími prvky pohonu. Dálkové ovladače uchovávejte mimo dosah dětí. Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti.



VAROVÁNÍ

Každý potenciální uživatel musí být povinně vyškolen pro používání motorového pohonu osobou, která prováděla montáž, s dodržáním všech pokynů uvedených v této příručce. Je povinné zajistit, aby žádná nevyškolená osoba nemohla spustit pohyb brány. Uživatel musí během všech pohybů brány sledovat a udržovat všechny osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud se brána zcela neotevře nebo nezavře. Umyslně nebráňte pohybu brány.

Míra akustického tlaku motoru je nižší nebo rovna 70 dB(A). Hluk vydávaný konstrukcí, k níž je motor připojen, není brán v potaz.



VAROVÁNÍ

Motor nepoužívejte, pokud vyžaduje opravu nebo seřízení. Brána ve špatném stavu musí být opravena, vyztužena, nebo případně vyměněna. V případě špatného fungování odpojte motorový pohon od veškerých zdrojů elektrického napájení a okamžitě motorový pohon odblokujte, aby bylo možné používat vstup. Okamžitě kontaktujte odborného technika zabývajícího se motory a automatickými domovními systémy. Ruční odblokování může způsobit nekontrolovaný pohyb brány. Nepokoušejte se bránu otevřít ručně, pokud nebyl motorový pohon odblokován.



NEBEZPEČÍ

Je-li přívodní kabel poškozený, musí ho vyměnit odborník, servis výrobce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.



NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být během čištění, údržby nebo výměny dílů odpojen od veškerého zdroje napájení.

Zamezte tomu, aby jakákoli přirozená překážka (větev, kamení, vysoká tráva atd.) bránila pohybu.

Pokud je sestava vybavena elektrickými fotobuňkami a/nebo oranžovým majákem, čistěte pravidelně optiku elektrických fotobuněk i oranžový maják.

Jednou do roka si nechte motory zkontrolovat kvalifikovaným pracovníkem.



VAROVÁNÍ

Každý měsíc zkontrolujte, zda motorový pohon změnil směr, jakmile brána narazí na předmět o vel. 50 mm umístěný v polovině výšky křídla.

Každý měsíc zkontrolujte zařízení, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození kabelů a montážní sestavy. Pokud tomu tak není, okamžitě kontaktujte odborníka na motory a automatické domovní systémy.

2.4 K bateriím



NEBEZPEČÍ

Nenechávejte baterie / knoflíkové baterie / baterky na dosah dětí. Uchovávejte je na místě, které není v jejich dosahu. Je zde riziko jejich polknutí dětmi nebo domácími zvířaty. Riziko smrti! Pokud by k tomu mělo i přesto dojít, okamžitě vyhledejte lékaře nebo se dostavte do nemocnice. Dávejte pozor, aby baterie nebyly vyžratovány, nevyhazujte je do ohně ani je nedobíjejte. Hrozí riziko exploze.

2.5 Recyklace a likvidace

Baterie, je-li namontována, musí být z motoru vyjmuta ještě před umístěním do odpadu.



Použité baterie dálkových ovladačů nebo baterie, které jsou namontovány v zařízení, nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Odevzdejte je na sběrném místě určeném k jejich recyklaci.



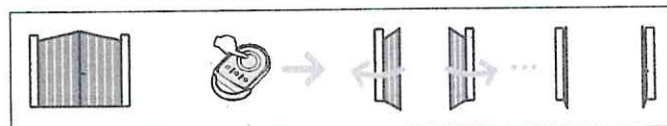
Motor na konci životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Motor odevzdejte jeho prodejci nebo použijte prostředky selektivního sběru, které jsou poskytovány obcí.

3 FUNKCE A POUŽÍVÁNÍ

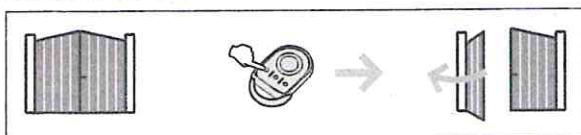
3.1 Normální funkce

3.1.1 Funkce s dálkovým ovladačem se 2 nebo 4 tlačítky

Celkové otevření



Částečné otevření



Stop



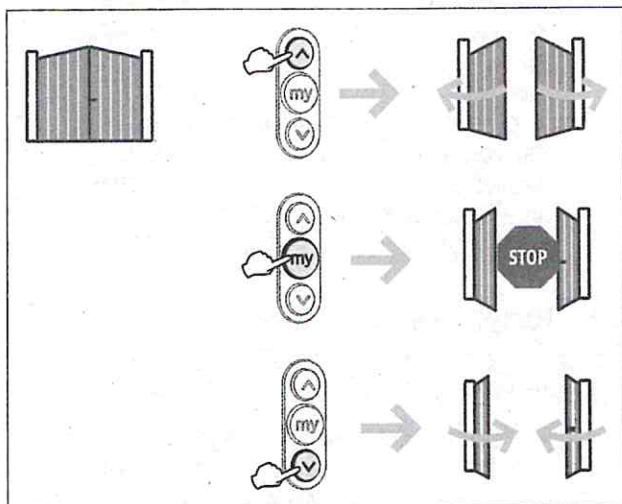
3.1.2 Funkce při detekci překážky

- V případě detekce překážky během otevírání brány se brána zastaví a poté provede pohyb zpět.
- V případě detekce překážky během zavírání se brána zastaví a poté znovu otevře.

Po detekci překážky nechte bránu zcela otevřít.

3.2 Zvláštní funkce

3.2.1 Funkce s dálkovým ovladačem se 3 tlačítky



3.2.2 Funkce fotoelektrických buněk

Zakrytí fotobuněk během otevírání = stav fotobuněk není brán v potaz, brána se nadále pohybuje.

Zakrytí fotobuněk při zavírání = zastavení + úplné opětovné otevření.

Po 3 minutách probíhající detekce na fotobuněkách přejde systém do „bezpečnostního kabelového“ režimu ovládání. V tomto režimu ovládá pohyb ovladač připojený na kabelovém vstupu a brána se pohybuje nižší rychlostí.

Pohyb trvá, dokud je ovladač držen stisknutý, a jakmile je ovladač uvolněn, pohyb se zastaví. Systém přejde do normálního funkčního režimu, jakmile pomine přítomnost detekce fotobuněk.

⚠ POZOR

Režim „bezpečnostního kabelového ovládání“ vyžaduje použití bezpečnostního kontaktu (např. reverzní přepínač na klíč).

3.2.3 Funkce s blikajícím oranžovým majákem

Během každého pohybu brány je aktivováno oranžové světlo.

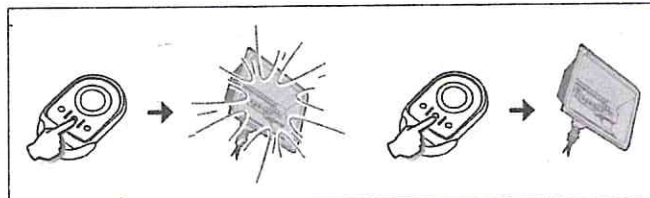
Během instalace lze nastavit, aby se signalizace spustila 2 s před spuštěním pohybu brány.

3.2.4 Funkce zónového osvětlení

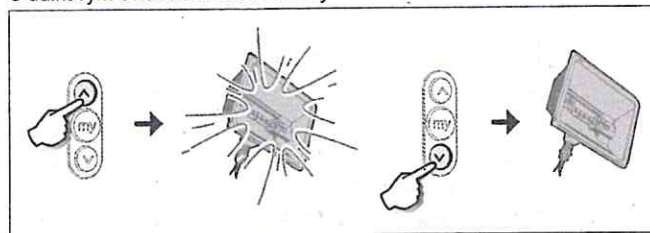
Podle konfigurace provedené při instalaci se osvětlení rozsvítí ihned po spuštění pohonu a zhasne po době naprogramované v časovači.

Je-li jako řídicí prvek vzdáleného osvětlení nastaven dálkový ovladač, funkce je následující:

S dálkovým ovladačem se 2 nebo 4 tlačítky



S dálkovým ovladačem se 3 tlačítky



3.2.5 Funkce s automatickým zavíráním

Automatické zavření proběhne po uplynutí časového intervalu nastaveného během instalace.

Jakýkoli nový povel během této prodlevy zruší automatické zavření a poháněný produkt zůstane otevřený.

Následující povol vyvolá zavření.

3.2.6 Funkce s rezervní baterií

Je-li instalována rezervní baterie, motor může fungovat i v případě celkového výpadku elektrického proudu.

Funkce je v tom případě zajištěna následujícím způsobem:

S baterií 9,6 V:

- Snížená rychlost
- Periferní zařízení (fotoelektrické buňky, oranžové světlo, kódová klávesnice atd.) nefungují.

S baterií 24 V:

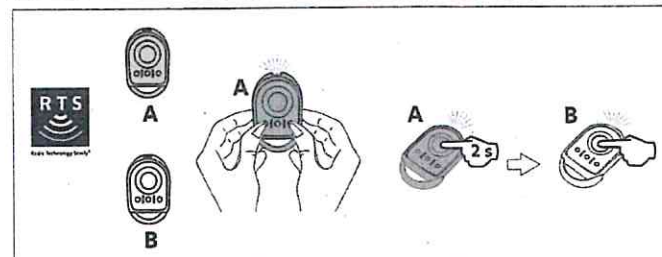
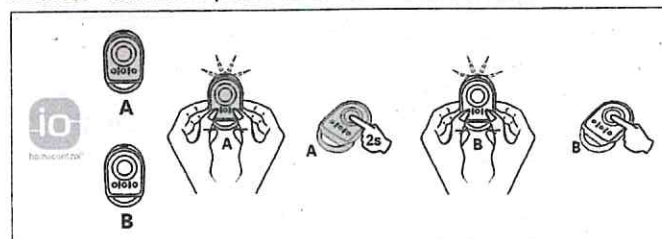
Funkce s 24V baterií je normální: nominální rychlost, příslušenství funkční.

Kapacita baterií:

- Kapacita: 24 h; 3 funkční cykly motoru io a 5 funkčních cyklů motoru RTS, podle hmotnosti brány.
- Čas dobíjení: 48 h
- Životnost bez nutnosti výměny: cca 3 roky.

3.3 Přidání dálkového ovladače

Tato operace umožňuje zkopírovat funkci některého z tlačítek dálkového ovladače načteného v paměti na tlačítko nového ovladače.



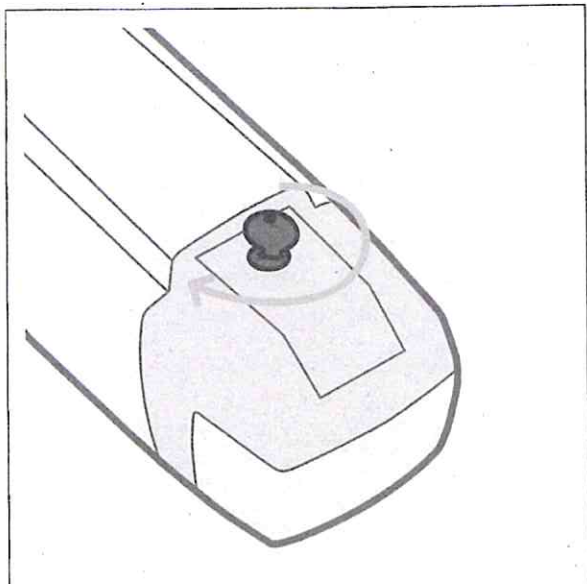
Dálkový ovladač „A“ = dálkový ovladač „zdrojový“, již přiřazený

Dálkový ovladač „B“ = dálkový ovladač „cílový“, který má být přiřazen

Pokud například tlačítko dálkového ovladače A slouží k úplnému otevření, tlačítko nového dálkového ovladače B bude také sloužit k úplnému otevření.

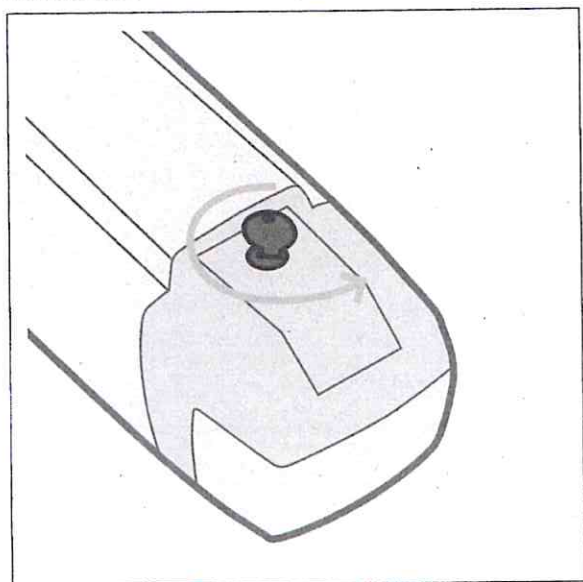
3.4 Odblokování a zablokování pohonu

Odemknutí



POZOR
Bránu netlačte násilím. Při ruční manipulaci bránu přidržíte po celou dobu jejího pohybu.

Zablokování



POZOR
Před novým ovládáním vždy pohonnou jednotku zajistěte.

4 ÚDRŽBA

4.1 Kontroly

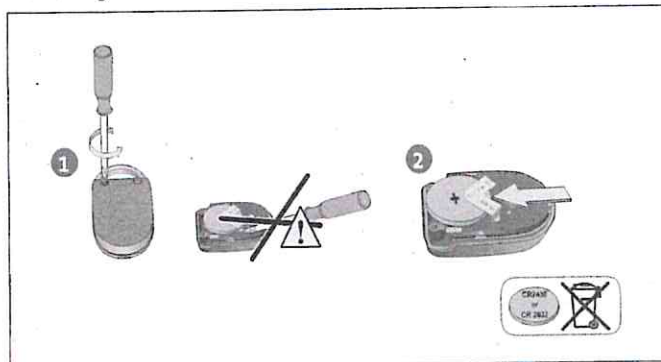
4.1.1 Bezpečnostní zařízení

Kontrolujte správnou funkci vždy po 6 měsících.

4.1.2 Rezervní baterie

Pro dosažení optimální životnosti baterie doporučujeme přerušit hlavní přívod elektřiny a nechat motor běžet na baterii až do vykonání několika cyklů, a to třikrát do roka.

4.2 Výměna baterie dálkového ovladače



5 TECHNICKÉ ÚDAJE

Control Box 3S io

OBEČNÁ CHARAKTERISTIKA

Síťové napětí	220–230 V – 50/60 Hz
Maximální příkon	800 W (se vzdáleným osvětlením 500 W)
Klimatické podmínky použití	–20 °C / +60 °C – IP 44
Kmitočtové pásmo	868–870 MHz, < 25 mW
Počet kanálů, které lze načíst (jednosměrné ovladače)	Ovládání částečného/úplného otevření: 30 Ovládání osvětlení: 4 Ovládání pomocného výstupu: 4
Rozhraní pro programování	7 tlačítek – 3místný LCD displej
Výstup vzdáleného osvětlení	230 V – 500 W (pouze halogenové nebo žárovka)

Control Box 3S RTS

OBEČNÁ CHARAKTERISTIKA

Síťové napětí	220–230 V – 50/60 Hz
Maximální příkon	800 W (se vzdáleným osvětlením 500 W)
Klimatické podmínky použití	–20 °C / +60 °C – IP 44
Kmitočtové pásmo	433,42 MHz, < 10 mW
Počet kanálů, které lze načíst	40
Rozhraní pro programování	7 tlačítek – 3místný LCD displej
Výstup vzdáleného osvětlení	230 V – 500 W (pouze halogenové nebo žárovka)